

№	описи	ед. хр.
227	59	68
Хмельницкой области		
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ		

Тодольское губернское правление.

Гонимые, с. 2.

Метрическая книга записей
 актов гражданского состояния
 о родившихся еврейх и ^{инопле} не-
~~книга~~ за 1856 год.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ	
Хмельницкой области	
№	описи
227	59
ед. хр.	68

Марамо: 1 января 1856 года.
 Окончено: 1 января 1857 года.

На 16 листах.

10
арх. № 338

Каша

Меню

Падис...

Тората...

1856 год № 15

№ 15

22
Петербург

Книга 1^я

О Радубинских Слесах Гарода
Июня 1858 года

Смо

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, пмена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго.	Женскаго.	Хрестіанскій.	Еврейскій.			
1	"	"	"	"	Амновскаго	Амновскаго и цыганки Мона на швейцарск и мена Елизавета	Дорогилъ Григорьевъ
2	"	"	"	"	Амновскаго	Дорогилъ и цыганки Григорьевы и мена Елизавета	Дорогилъ Сура Рубка
1	"	"	Граверъ	"	Амновскаго	Цесковой Пин касы Кушниц и мена Елизавета	Сынъ иже Еврейскій
"	3	"	"	"	Амновскаго	Цесковой Анна Самойлова и мена Елизавета	Дорогилъ Лиски
"	4	"	"	"	Амновскаго	Цесковой обш Гейсиковиц и мена Елизавета	Дорогилъ Анна Гинде
2	"	"	Граверъ	"	Амновскаго	и цыганки Нав манъ и мена Авзонъ и мена Гита	Сынъ иже Еврейскій
"	5	"	"	"	Амновскаго	и цыганки Анна и мена Елизавета	Дорогилъ Матка Мавда

1856 года Февраля 1^{го} Дня мы ниже подписавшіеся амновскаго Еврейскаго общества Синагоги амновскаго

го родился и
кое ему, или
й, даю имя.

имя		число		год		место рождения	
фамилия	имя	число	год	число	год	число	год
Домин	Григорьев	1	1856	1	1856	1	1856
Домин	Суря Руд	2	1856	10	1856	10	1856
Синь	Бурка	1	1856	5	1856	10	1856
Домин	Луския	3	1856	14	1856	19	1856
Домин	Кана Гинде	4	1856	14	1856	24	1856
Синь	Сергеев	2	1856	21	1856	26	1856
Домин	Махна	5	1856	26	1856	1	1856

роился и
роверного

© 1856
1856

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
<p>Свидѣтельствующимъ Настоящую Книгу пожелавъ сказать что въ Свѣдѣніи о Родившихся мужескаго пола Два № 2 Дурыс и Менкалопола нѣтъ и что въ этомъ свѣдѣніи Сама Свѣдѣніи впрямъ и въ ней нѣтъ не какихъ нѣтъ исправностей въ томъ подписавшимъ Коупчанаго Павла Роттеръ Роснагенъ 1322 года</p>							
"	6	"	Февраль	2	Рупельскаго Синагога	Дорогъ и Тукель	"
"	7	"	Февраль	3	Круманскаго мѣщанина	Дорогъ и Пессагенъ	"
"	8	"	Февраль	5	Амповскаго мѣщанина	Дорогъ и Каина Супру	"
"	13	Февраль	7	13	Амповскаго мѣщанина	Синагога и Супру	"
"	9	"	Февраль	24	30	Ватрашкисскаго мѣщанина	Дорогъ и Роттеръ

Въ 6-мъ марта 1-го дня 1822 года подписавшимся Амповскаго Еврейскаго Синагога Свидѣтельствующимъ Настоящую Книгу пожелавъ

Handwritten notes on the right margin, including names and dates, partially obscured by the binding.

Кто родился
какое ему, или
ей, дано имя.

Дана Мария
Дана Мария
Дана Мария
Дана Мария
Дана Мария

Дана Мария
Дана Мария

Дана Мария
Дана Мария

Дана Мария
Дана Мария

Дана Мария
Дана Мария

Дана Мария
Дана Мария

Семья		Имя	Пол	Дата рождения	Дата крещения	Место рождения	Место крещения
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	1856	1856	Дана Мария	Дана Мария
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	10	10	Дана Мария	Дана Мария
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	11	11	Дана Мария	Дана Мария
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	4	4	Дана Мария	Дана Мария
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	12	12	Дана Мария	Дана Мария
Дана Мария	Дана Мария	Дана Мария	Женщина	5	5	Дана Мария	Дана Мария

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
13			25	1	Удоговаго Ям-наибскаго Удеса	Дочка сына Рутимъ Яма	
<p>Въ 1856 году Апреля 1-го Дня сии Именъ подписавшіяся Симона Симона Еврейскаго Имми Синагоги Симона Симона Еврейскаго Свидѣтельствовали наотвѣщаніи Книгу по Кемъ оказавшею что въ скарта сѣдѣ ради сѣ мужскаго помя. Два № 2 и Женскаго помя Мрѣ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей и все подписавшіяся Варшавскаго Раввина Яковъ Крѣтеръ Варшавскій Таба</p>							
6			1	8	Симона Симона Еврейскаго Имми Синагоги	Сынъ сына Яма	
14			9	16	Симона Симона Еврейскаго Имми Синагоги	Дочка сына Яма	
15			15	22	Симона Симона Еврейскаго Имми Синагоги	Дочка сына Яма	

См. 13
2-й листъ

Во 2-мъ листѣ

6

14

15

שנת ה'תקפ"ב

שנה	חודש	יום	שם	מקום	הערות
13	"	"	"	"	"
14	"	"	"	"	"
15	"	"	"	"	"

го родился
кое ему, или
дано имя.

Догмиса
Дугмиса

Списавина

Списавина

Списавина

Списавина

Списавина

Догмиса

Догмиса

Списавина

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврѣйскій			
" 16	"	"	16	24	Войскою отъ Калонь Корнѣ Д. Ф. обшій мѣсяць новилъ мѣсяца градекии мѣсяца Ево мотиль	Дорошъ	
<p>1856 года Мая 1^{го} Дня мы ниже подписавшіи Имповская Средская Синагога Имповская Свидетельствовали Настоящій Книгу по Кемъ оказавше что во время мѣсяца Рабильна мѣсяца и да мѣсяца 1^{го} и мѣсяца по мѣсяцу 1^{го} и что во время мѣсяца Книга Сидоро Варно и во Кем Намъ Не какіе несправности во время подписыва юща Казеннаго Рабильна Рабиль Рабиль Казеннаго Таба</p>							
<p>1856 года Янв 1^{го} Дня мы ниже подписавшіи Имповской Градекой Средской Синагоги Имповской Свидетельствовали Настоящій Книгу по Кемъ оказавше что во время мѣсяца Градеко Казенно родившихся во время подписывающа Казеннаго Рабильна Рабиль Казеннаго Таба</p>							
17	"	"	1	11	Имповской Цеховой мѣсяца Рабильна мѣсяца Рабильна мѣсяца Рабильна	Дорошъ	

нае
16

16
17

17

17

кто родился
какое ему, или
данно имя.

Дорогой
матушка
матушка

Дорогой
матушка
матушка

Дорогой
матушка
матушка

Дорогой
матушка

Список рождений					
№	Имя	Пол	Дата	Место	Замечания
16	"	"	16 24	"	"
					1856
					1856
17	"	"	1 10	"	"

מספר / שנה

שנה	מספר	שם	מספר	שם	מספר	שם
7		דוד	10	11	דוד	11
"	18	"	5	15	"	15
8		דוד	3	12	דוד	12
"		"	10	14	"	14
9		דוד	15	21	דוד	21
"		"	22	24	"	24

שנת 1456 / שנת 1456
 באותו היום / באותו היום
 נסעו אל / נסעו אל
 המלך / המלך
 ונשאו / ונשאו
 את / את
 הנשיא / הנשיא
 ונשאו / ונשאו
 את / את
 הנשיא / הנשיא
 ונשאו / ונשאו
 את / את
 הנשיא / הנשיא

го родился
кое ему, или
дано имя.

Вино
Дружина

Домница
Карна

Новая
Исхана
Дружина
И
И

Вино
Исхана

Вино
Исхана
Исхана

Исхана
Исхана
Исхана

Исхана
Исхана

Исхана

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
"	19	"	15	24	Косенухаго. Цеховей Мейс Дубиловича Кайт Серена Евн Савирица	Дочка Емта	
"	20	"	17	26	Амповскіе митцанинъ Нафотуи мейдовича тиченникіе менахемъ Берка	Дочка ихъ Саркис	
10	"	Фавельбергъ	17	26	Обидубекіе митцанинъ Тециамаровича Фавельбергъ менахемъ Керий	Сынъ ихъ Мордка	
<p>Въ 56 года Августъ 1^{го} Дня Мы ниже подписавшіи именъ Амповскихъ Еврейской общины Синагоги Амповскіе Свидѣтели въ настоящую книгу по Кесью академию въ то въ Гродненскій Родившихся было муриска подъ именъ А1. и Менскаго подъ Фва А2 Души и что въ этомъ мѣсяцъ Книга Сія видана въ Гродно и въ ней нѣтъ не какидя несправностей въ Кесью подписывающа Косенухаго Раввина Фавельбергъ Ротъ Раснакис Тава</p>							
11	"	Фавельбергъ	2	13	Амповскіе митцанинъ минахемъ митцановича Фавельбергъ Рудис	Сынъ ихъ менахемъ муркино	
12	"	Фавельбергъ	15	26	Амповскіе митцанинъ Кайт Фавельбергъ менахемъ Фриша	Сынъ его Бенционъ	

Handwritten notes on the right margin, including numbers 19, 20, 10, 11, 12 and some illegible text.

то родился
кое ему, или
дано имя.

Дочка
Евста

Дочь моя
Сарки

Сын мой
Мордка

Минувших
всех
Людских
Человеческих
Сия видано
вместе
всех лет

Сын мой
Иван
Иван

Сын мой
Бенедикт

		Landerh		Landerh		Landerh	
Year	Month	Day	Month	Day	Month	Day	Month
"	19	"	"	15	"	"	"
	20	"	"	17	"	26	"
10				17	"	26	"
				24	"	4	"
				2	"	13	"
				8	"	20	"
				15	"	26	"
				22	"	3	"

10. 1. 1856
 11. 2. 1856
 12. 3. 1856
 13. 4. 1856
 14. 5. 1856
 15. 6. 1856
 16. 7. 1856
 17. 8. 1856
 18. 9. 1856
 19. 10. 1856
 20. 11. 1856
 21. 12. 1856

Часть 1-я 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обряза- ннѣ.		Число и Мѣ- сяцъ рожденія и обрезанія.		Гдѣ родился	Состоящіе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Муже- скаго	Жен- скаго	Хрести- анскій	Еврей- скій			
" 21	"	"	Александръ 20	1	Рупельскіе Сынъ Михаиловичъ Скисъ Яковъ. Калимовичъ Бурмановичъ надею Пилипъ	Сынъ мѣ Детеръ	
13	"	Франкильскаго Израиля	Израиль 3	8 15	Сынъ Гривенбергъ Коломенскій Израиль Имена Еро перо ид	Сынъ Муха Еврейскій	
" 22	"	"	28	9	Михаиловичъ Александровичъ Иуда М. Мах Ковха Еврейскій Израиль Имена Еро Суръ	Сынъ Израиль	

Въ 56 годъ Сентября 7го дня мы ниже подписавшіи
 санноубежской Еврейской общины Санного Ашпоубежскаго
 Свидѣтели ставили Настоящую Книгу покески
 скажишь что въ Августѣ мѣсяцѣ Родившейся мужской
 пола при АЗи и Женского пола Два # 21
 и что въ томъ мѣсяцѣ Книга сия вѣдано впродол-
 жень Имя Некакимъ Неправдностей въ вѣдано
 писавшіи Раукина Габриель Рауль Кернеръ
 Комакскій
 Таба

14	"	Габриель Раукинъ	Сентябрь 8	20	Ашпоубежскій Имена Еро перо	Сынъ Дуванъ
----	---	------------------	---------------	----	--------------------------------	-------------

21
13
22
14

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
15	"	Рубина Сергѣя	1	августъ	въ Дорномъ	Дмитропольскаго Степана Евре Вильяма Вил іава Вильяма. Нуріи мо, дима Ере Фейга	Соня Ели
23	"	"	12	Сентября	въ Дорномъ	Морозовскіе Ивановскіе Венковскіе Камновскіе Ивановскіе Менковскіе Рубина	Доминъ Сурка
<p>Въ годъ сентябра 1^{го} она Ма живне подписавшася и инополохой Еврейской Книжки Симона Амновскіи Свидѣтельствами Настоящій Книгу по ксией описаніе что въ Сентябрѣ мѣсяцъ родился младшій сынъ А. именованъ пою адна А. 1 и что въ этомъ мѣсяцѣ Книга ея видана вѣрно и въ сей храмъ Никакихъ Неправдностей въ немъ подписано. Каженъ Давидъ Раснаей Луттѣ Раба Дорномъ</p>							
"	24	"	6	Октябра	въ Дорномъ	Немцевскіе Купческы Сынъ Авруша Гюда Сардновскіи Видановскіе Имена Фроловскіи	Доминъ Сима Рубина
"	25	"	7	Октябра	въ Дорномъ	Дудинскіи Ивановскіи Сынъ Мена Суря	Доминъ Симиръ Давидъ

24
25
23
24
25

Handwritten notes and signatures on the right margin, including names like "Давидъ" and "Симиръ".

Кто родился
какое ему, или
дано имя.

Имя		Семья		Сроки		Замечания	
Пол	Имя	Отчество	Место	Начало	Конец	Состояние	Примечания
М	Александр	Сидоров	Село	16	19	Жив	
М	Петр	Сидоров	Село	18	26	Жив	
М	Сергей	Сидоров	Село	17	21	Жив	
М	Иван	Сидоров	Село	15	24	Жив	
М	Александр	Сидоров	Село	18	20	Жив	
М	Иван	Сидоров	Село	19	2	Жив	
М	Дмитрий	Сидоров	Село	26	2	Жив	
М	Александр	Сидоров	Село	21	4	Жив	
М	Иван	Сидоров	Село	28	11	Жив	
М	Сергей	Сидоров	Село	22	5	Жив	
М	Дмитрий	Сидоров	Село	29	12	Жив	

Александр
Сидоров

Петр
Сидоров

Сергей
Сидоров

Иван
Сидоров

Александр
Сидоров

Иван
Сидоров

Дмитрий
Сидоров

Всего рождено 12 детей
 из них 11 живых и 1 умерший
 в возрасте 14 дней.
 1886 г.

שאלות ו תשובות

שאלה	תשובה	שאלות		תשובה	שאלות	תשובה
		שאלה	תשובה			
21	"	שאלה	תשובה	שאלה	תשובה	שאלה
24	"	שאלה	תשובה	שאלה	תשובה	שאלה
28	"	שאלה	תשובה	שאלה	תשובה	שאלה
22	"	שאלה	תשובה	שאלה	תשובה	שאלה
29	"	שאלה	תשובה	שאלה	תשובה	שאלה

הנה פתור השאלה...
 וכן נראה שהשאלה...
 והתשובה היא...
 וזהו פתור השאלה...

Кто родился
 какое ему, и ии.
 ей, дано имя.

Семья
 Иванов

Домашнее
 Девушка

Домашнее
 Канавина

Семья
 Девушка

Семья
 Канавина

Семья
 Девушка

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
29			Дока Кисловъ	7 22	въ городѣ Дмитровѣ	Михайловъ Александровъ Александровъ Михайловъ Михайловъ Турна	Давидъ Петръ Петръ Петръ Петръ
31			Дока Кисловъ	8 23	въ городѣ Дмитровѣ	Александровъ Михайловъ Турна Михайловъ Михайловъ	Давидъ Браимъ
32			Дока Кисловъ	10 25	въ городѣ Дмитровѣ	Дмитровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Давидъ Петръ
23			Дока Кисловъ	8 23 15 30	въ городѣ Дмитровѣ	Дмитровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Степанъ Иванъ
24			Дока Кисловъ	8 23 15 30	въ городѣ Дмитровѣ	Александровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Степанъ Иванъ
25			Дока Кисловъ	15 30 22 7	въ городѣ Дмитровѣ	Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Степанъ Иванъ
33			Дока Кисловъ	22 7	въ городѣ Дмитровѣ	Александровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Давидъ Петръ
34			Дока Кисловъ	24 9	въ городѣ Дмитровѣ	Александровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Давидъ Петръ
26			Дока Кисловъ	24 9	въ городѣ Дмитровѣ	Александровъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ Кисловъ	Давидъ Петръ

Handwritten notes and numbers in the right margin, including "31", "32", "23", "24", "25", "33", "34", and "26".

то родился
ако е му, и ти.
дано има.

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

Дочка
матери

№		Имя	Возраст		Состояние	Примечания
Год	Месяц		Дни	Часы		
30	"	"	7	22	здоров	ма
31	"	"	8	23	здоров	ма
32	"	"	10	25	здоров	ма
23	"	дочка	8	23	здоров	ма
			15	30	здоров	ма
24	"	дочка	8	30	здоров	ма
			15	30	здоров	ма
25	"	дочка	15	30	здоров	ма
			22	7	здоров	ма
33	"	"	22	7	здоров	ма
34	"	"	24	9	здоров	ма

Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			

Въ 7 года Свѣдѣнаго по. Анн. мн. Нине подписавшаишея
 Минувшей Еврейской Книжки Синагоги Минувшей Книжки
 неуставованъ Наставленіи Книгу по Кемъ изданаишея въ
 Домѣ. мѣсяцъ рожденія и мѣсяца года. Мѣсяцъ № 11
 и Мѣсяца года мѣсяцъ № 6 и то въ мѣсяцъ мѣсяцъ
 ея видано въ мѣсяцъ и въ мѣсяцъ Нине Нехакимъ Нехакимъ
 Нехакимъ въ мѣсяцъ подписавшаишея Кемъ изданаишея Лертсѣ
 Кемъ изданаишея 13'22'21
 Така Кемъ изданаишея

Въ 7 года Свѣдѣнаго по. Анн. мн. Нине подписавшаишея
 Минувшей Еврейской Книжки Синагоги Минувшей Книжки
 неуставованъ Наставленіи Книгу по Кемъ изданаишея въ
 Домѣ. мѣсяцъ рожденія и мѣсяца года. Мѣсяцъ № 11
 и Мѣсяца года мѣсяцъ № 6 и то въ мѣсяцъ мѣсяцъ
 ея видано въ мѣсяцъ и въ мѣсяцъ Нине Нехакимъ Нехакимъ
 Нехакимъ въ мѣсяцъ подписавшаишея Кемъ изданаишея Лертсѣ
 Кемъ изданаишея 13'22'21
 Така Кемъ изданаишея

Эта сия книга совершенно сходна
 сдѣлана
 Удостоверенъ
 Франкль Данил
 Свѣдѣнаго
 Кемъ изданаишея

Въ мѣсяцъ
 мѣсяцъ № 11
 мѣсяцъ № 6

Въ мѣсяцъ
 мѣсяцъ № 11
 мѣсяцъ № 6

сдѣлана

Кемъ изданаишея

Часть 1-я 0 рoдившaхся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяць рожде- нія и обре- занія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, дева Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Хресті- анскій.	Еврей- скій.			
Муже- ского.	Жен- ского.						

Всѣмъ книжъ переписано Васильевъ и сирѣ
 мениковъ масловъ Васильевъ №18.
 Савининъ *[Signature]*

[Signature]



[Signature]

Шейнагуашь

В дело пронумеровано 16 ЛИСТОВ
Арх. ТСК. работников Камышской
9 числа марта 1953. ГОДА